

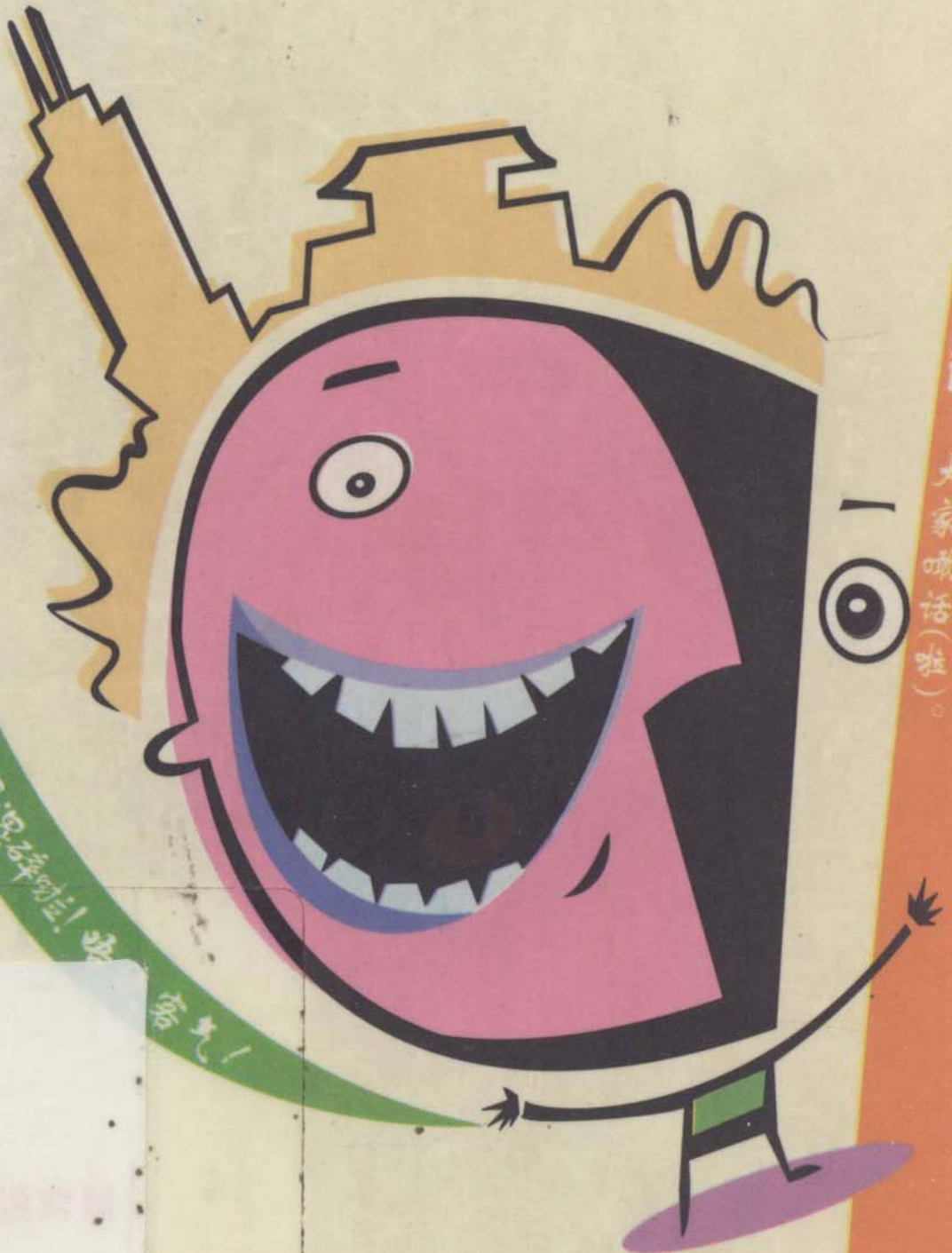
广东人民出版社

实用

古吉 编著

广州话300句

广州音权威专家 中山大学博士生导师 麦耘 审定



大件事喇! 咩话? 大家啲话(啦)。

《广州话正音字典》注音

实用

古吉 编著

广州话300句

广州音权威专家 中山大学博士生导师 麦耘 审定

广东人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

实用广州话三百句/古吉编著. —广州: 广东人民出版社, 2003.9

ISBN 7-218-04366-6

I. 实… II. 古… III. 粤语—口语 IV. H178

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 031216 号

策 划	戴 和
播 音	廖伟斌 赵 瑜
责任编辑	崔肇钰
责任技编	黎碧霞
封面设计	梁伟锋
出版发行	广东人民出版社
印 刷	肇庆市科建印刷有限公司
开 本	889 毫米×1194 毫米 1/48
印 张	3
字 数	20 千字
版 次	2003 年 9 月第 1 版 2003 年 9 月第 1 次印刷
印 数	10000 册
书 号	ISBN 7-218-04366-6/H·100
定 价	15.00 元(含音带)

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与承印公司联系调换。

目 录

相见	2
感谢	6
相约	8
拜访	12
告别	16
衣着	20
年龄	24
时间	28
日期	32
天气	34
家庭	38

爱好	42
职业	46
描述某人	50
描述事物	54
丢失与寻找	58
咨询与建议	62
道歉与原谅	66
同意与反对	70
面试与应聘	74
在马路	80
在旅馆	86
在餐厅	90
在工厂/公司	94
在学校	98
在商店	104
在银行	108

在邮局	112
在医院	116
在书店	120
在火车站/汽车站/机场	124
口头禅	132

nei⁵ gong² mat⁷ waa²
你 讲 乜 话 ？

gwong² dzau¹ waa²
广 州 话 ！

相 见

您好！

早上好！

请问您贵姓？

我姓张，您怎么称呼？

叫我小陈就可以了。

这是我的朋友小王。

很久没见了，近来还好吧？

相 见

nei⁵ hou²
您 好！

dzou² san⁴
早 晨！

tseng² man⁶ nei⁵ gwai³ sing³ aa³
请 问 您 贵 姓 啊？

ngo⁵ sing³ dzoeng¹ nei⁵ dim² tsing¹ fu¹
我 姓 张，您 点 称 呼？

giu³ ngo⁵ siu² tsan⁴⁻² dzau⁶ dak⁷ laa³
叫 我 小 陈 就 得 喇。

nei¹ wai² hai⁶ ngo⁵ ge³ pang⁴ jau⁵ siu² wong⁴⁻²
呢 位 系 我 嘅 朋 友 小 王。

hou⁵ noi⁶ mou⁴ gin³ dzoey³ gan⁶ gei² hou² aa¹
好 耐 冇 见，最 近 几 好 啊

maa³
吗？

还可以，你呢？

马马虎虎。

gei² hou² nei⁵ ne¹
几 好，你 呢？

maa⁴ maa² dei² laa¹
麻 麻 哋 啦。

感 谢

谢谢（帮忙）！

谢谢（你给的东西）！

给您添麻烦了！

真不知道该怎么感谢您！

多亏有您啊！

不必客气！

应该的，应该的！

能帮您做点事，我也很高兴。

感 谢

m⁴ goi¹ saai³
唔 该 晒！

do¹ dze⁶ saai³
多 谢 晒！

maa⁴ faan⁴ saai³ nei⁵ tim¹
麻 烦 晒 您 添！

dzan¹ hai⁶ m⁴ dzi¹ dim² do¹ dze⁶ nei⁵ hou²
真 系 唔 知 点 多 谢 您 好！

dzan¹ hai⁶ do¹ dak⁷ saai³ nei⁵ lo³
真 系 多 得 晒 您 啰！

m⁴ sai² haak⁸ hei³
唔 使 客 气！

jing¹ goi¹ ge² jing¹ goi¹ ge²
应 该 嘅，应 该 嘅！

ho² ji³ bong¹ nei⁵ dzou⁶ di¹ je⁵ ngo⁵ dou¹ hou²
可 以 帮 您 做 啲 嘢，我 都 好

hoi¹ sam¹ gaa³
开 心 㗎！

相 约

你明天有空吗？

一起去玩吧！

去哪里？

做些什么？

我们打算叫上小王一起去爬白云山。

好啊！什么时候？怎么去？

我还要跟他们落实，待会儿打电话通知

你。

相 约

nei⁵ ting¹ jat⁹ dak⁷ m⁴ dat⁹ haan⁴
你 听 日 得 唔 得 闲 ？

jat⁷ tsai⁴ hoey³ waan² laa¹
一 齐 去 玩 啦 ！

hoey³ bin¹ dou⁶
去 边 度 ？

dzou⁶ di¹ mat⁷ je⁵
做 啲 乜 嘢 ？

ngo⁵ dei⁶ nam² dzy⁶ giu³ maai⁴ siu² wong⁴⁻² jat⁷
我 哋 谗 住 叫 埋 小 王 一

tsai⁴ hoey³ paa⁴ baak⁹ wan⁴ saan¹
齐 去 爬 白 云 山 。

hou² aa³ gei² si⁴⁻² dim² hoey³
好 啊 ！ 几 时 ？ 点 去 ？

ngo⁵ dzung⁶ jiu³ tung⁴ koey⁵ dei⁶ joek⁸ sat⁹ tsi⁴
我 仲 要 同 佢 哋 约 实 ， 迟

di¹ daa² din⁶ waa² tung¹ dzi¹ nei⁵
啲 打 电 话 通 知 你 。

明天早上 8 点在迎宾馆门前等。

到点开车，千万别迟到。

没问题，一定到。

我可能赶不及，要迟到 5 分钟。

下午我没空，下次吧！

不如去别的地方吧。

ting¹ dziu¹ dzou² baat⁸ dim² dzung¹ hai² jing⁴
听 朝 早 8 点 钟 喺 迎

ban¹ gun² mun⁴ hau² dang²
宾 馆 门 口 等 。

gau³ dzung¹ dzau⁶ hoi¹ tse¹ tsin¹ kei⁴ m⁴ hou²
够 钟 就 开 车，千 祈 唔 好

tsi⁴ dou³
迟 到 。

mou⁵ man⁶ tai⁴ sat⁹ dou³
有 问 题，实 到 。

ngo⁵ ho² nang⁴ gon² m⁴ tsit⁸ jiu³ tsi⁴ ng⁵ fan¹
我 可 能 赶 唔 切，要 迟 5 分

dzung¹
钟 。

haa⁶ dzau³ ngo⁵ m⁴ dak⁷ haan⁴ haa⁶ tsi³ laa¹
下 昼 我 唔 得 闲，下 次 啦！

bat⁷ jy⁴ hoey³ gwo³ dai⁶ dou⁶ laa¹
不 如 去 过 第 度 啦。